

## Particulate Filter, P95

User Instructions for 3M™ Particulate Filter 5P71 (07194), P95

**IMPORTANT:** Keep these User Instructions for reference.

## Filtre P95 contre les particules

Directives d'utilisation pour filtre P95 5P71 3M™ contre les particules (07194)

**IMPORTANT :** Conserver ces directives d'utilisation à titre de référence.

## Filtro para partículas P95

Instrucciones del Filtro para partículas 3M™ P95, 5P71(07194)

**IMPORTANTE:** Conserve estas Instrucciones para referencia futura.

- Use only only with 3M™ Filter Retainer, 501 (07054) or 3M™ Half Facepiece Respirators, 5000 Series, or 3M™ Cartridges, 6000 Series with 3M™ Half and Full Facepieces, 6000 Series, 7000 Series and FF-400 Series, or 3M™ Adapter 603 and on 6000 Series, 7000 Series and FF-400 Series Half and Full Facepieces, and
- According to NIOSH approval label.

\*07194 is a catalog number only. NIOSH approved as 3M™ Particulate Filter 5P71, P95.



### WARNING

This filter helps protect against certain airborne particles. Before use, the wearer must read and understand the User Instructions provided as a part of the product packaging. Follow all local regulations. In the U.S., a written respiratory protection program must be implemented meeting the requirements of OSHA 1910.134, including training, fit testing and medical evaluation. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see packaging instructions, supervisor, or call 3M PSD Technical Service in U.S.A. at 1-800-243-4630 and in Canada at 1-800-267-4414.

### IMPORTANT

Before use, the wearer must read and understand these User Instructions, and the User Instructions for the 5000 Series, 6000 Series, 7000 Series or FF-400 Series Half or Full Facepiece respirator to be used with these filters. Keep these User Instructions for reference.

### Use For

- Solids such as those from processing minerals, coal, iron ore, cotton, flour, and certain other substances.
- Liquid or oil based particles from sprays that do not also emit harmful vapors.
- Metal fumes produced from welding, brazing, cutting and other operations involving heating of metals.

### Do Not Use For

- Gases and vapors including those present in paint spraying operations, unless combined with approved chemical cartridges.
- Asbestos.
- Sandblasting.
- In the U.S., do not use when OSHA substance specific standards, such as those for arsenic, cadmium, lead in the construction industry or 4,4'-methyleneedianiline (MDA) specify other types of respiratory protection.

### Biological Particles

These particulate filters can help reduce inhalation exposures to certain airborne mycobacterial particles (e.g. mold, *Bacillus anthracis*, avian influenza, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

### Use Instructions

- Failure to follow all instructions and limitations on the use of these filters and/or failure to wear the respirator during all types of exposure can reduce respirator effectiveness and may result in sickness or death.
- Before occupational use of these filters, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local requirements. In the U.S., follow OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training and fit testing. In the U.S., users must also comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate.
- The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
- Leave the contaminated area immediately and contact your supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
- Store the filters and respirator away from contaminated areas when not in use.
- Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

### Use Limitations

- These filters do not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
- Do not use when concentrations of contaminants
  - are immediately dangerous to life or health,
  - are unknown,
  - are greater than 10 times the permissible exposure limit (PEL) with half facepiece respirators and full facepiece respirators when qualitatively fit tested,
  - are greater than 50 times the PEL with full facepiece respirators when quantitatively fit tested, or
  - exceed specific local applicable government regulations (such as OSHA standards in the U.S.), whichever is lower.
- Do not alter, clean (e.g. vacuum, wash, use compressed air), abuse or misuse these filters and/or respirator.
- Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

### Time Use Limitations

- If filters become damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the filters.
- If used in environments containing only oil aerosols, dispose of filters after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

### Assembly Instructions

- Place the 5P71 (07194) filter into the 501 (07054) filter retainer so the printed side of the filter faces up (Fig. 1).
- Press cartridge into 501 (07054) filter retainer. Filter retainer should attach securely to the cartridge. The 5P71 (07194) filter must completely cover the face of the cartridge (Fig. 2). Printing on the filter is not visible if the filter is properly oriented.
- To replace the 5P71 (07194) filter, remove the 501 (07054) filter retainer by lifting on the tab (Fig. 3).

**NOTE:** Use of the 501 (07054) filter retainer may aid respirator wearer in conducting a negative pressure user seal check.

### Assembly Instructions for 5P71 filter with 603 adapter and 501 (07054) retainer

- Align notch on edge of 603 adapter with facepiece mark, as shown, and push together (Fig. 4).
- Turn adapter 1/4 turn clockwise to stop. To remove adapter, turn 1/4 turn counterclockwise (Fig. 5).
- Place filter into 501 retainer with filter printing facing towards the 603 adapter. Snap together and ensure the filter seal is free from creases or gaps (Fig. 6).

### NIOSH Approved: P95 Particulate Filter.

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols including oils.

**FOR MORE INFORMATION**  
In United States, contact:  
Website: [www.3M.com](http://www.3M.com)  
Technical Assistance:  
1-800-243-4630  
For other 3M products:  
1-800-3M-HELPS  
or 1-651-737-6501

**PARA MAYORES INFORMES**  
En Estados Unidos:  
Sitio Web: [www.3M.com](http://www.3M.com)  
Soporte técnico: 1-800-243-4630  
Para otros productos 3M:  
1-800-3M-HELPS  
o 1-651-737-6501

### RESEIGNEMENTS

### SUPPLEMENTAIRES

Aux États-Unis :  
Internet : [www.3M.com](http://www.3M.com)  
Assistance technique :  
1 800 243-4630

Autres produits 3M :  
1 800 364-3577 ou  
1 651 737-6501

- A utiliser uniquement avec le dispositif de retenue de filtre 501 (07054) 3M™ sur :
- Les respirateurs à demi-masque 3M™ de série 5000, ou
  - Les cartouches 3M™ de série 6000 avec les respirateurs à demi-masque ou à masque complet 3M™ des séries 6000, 7000 et FF-400, ou
  - L'adaptateur 603 3M™ et sur les respirateurs à demi-masque ou à masque complet des séries 6000, 7000 et FF-400, ou
  - Conformément à l'étiquette d'homologation du NIOSH.

\*07194 n'est qu'un numéro de référence. Homologué par le NIOSH sous la désignation suivante : Filtre P95 5P71 3M™ contre les particules.



### MISE EN GARDE

Ce filtre protège contre certaines particules en suspension dans l'air. Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les directives d'utilisation qui se trouvent à l'intérieur. Suivre tous les règlements locaux. Aux États-Unis, un programme de protection respiratoire écrit, conforme au règlement 1910.134 de l'OSHA, en matière de formation, d'essai d'ajustement et d'évaluation médicale doit également être mis sur pied. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région, le cas échéant. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, lire les directives sur l'emballage, consulter son superviseur ou communiquer avec le Service technique de la Division des produits de protection individuelle de 3M aux É.-U., au 1 800 243-4630 et, au Canada, au 1 800 267-4414.

### IMPORTANT

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes directives d'utilisation et les directives d'utilisation fournies avec le respirateur à demi-masque ou à masque complet de série 5000, 6000, 7000 ou FF-400 qui sera utilisé avec celui-ci. Conserver ces directives d'utilisation à titre de référence.

### Utiliser pour

- Les particules solides dégagées pendant le traitement des minéraux, du charbon, du minerai de fer, du coton, de la farine et de certaines autres substances.
- Les particules liquides ou à base d'huile provenant d'aérosols mais ne dégageant pas de vapeurs nocives.
- Les fumées métalliques dégagées pendant les travaux entraînant le chauffage des métaux, comme le soudage, le brasure et le coupage.

### Utilisations déconseillées

- Les gaz et les vapeurs, y compris ceux qui sont dégagés pendant les travaux de peinture par pulvérisation, à moins que les filtres ne soient combinés aux cartouches chimiques homologuées pour cette utilisation.
- L'amiante.
- Les particules dégagées pendant le décapage au jet de sable.
- Aux États-Unis, ne pas utiliser si des normes de l'OSHA concernant des substances précises, comme celles concernant l'arsenic, le cadmium, le plomb dans l'industrie de la construction ou le diamino-4,4' diphenylméthane (MDA), recommandant d'autres types de protection respiratoire.

### Particules biologiques

Ce respirateur peut réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (p. ex., moisissures, bacille du charbon, grippe aviaire, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.), mais il n'élimine pas le risque de contracter une infection ou une maladie. L'OSHA et les autres organismes gouvernementaux n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

### Directives d'utilisation

- Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce filtre pendant la durée complète de l'exposition peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.
- Avant d'utiliser ce filtre en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme à toutes les exigences locales en vigueur. Aux États-Unis, se conformer à la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui traite de l'évaluation médicale, de la formation et des essais d'ajustement, ainsi qu'aux normes de l'OSHA applicables relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente, le cas échéant.
- Les contaminants en suspension dans l'air jugés dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
- Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
- Entre chaque utilisation, entreposer les filtres et le respirateur hors des zones contaminées.
- Mettre les produits utilisés au rebut conformément aux règlements applicables.

### Restrictions d'utilisation

- Ces filtres ne fournissent pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
- Ne pas utiliser si les concentrations de contaminants
  - présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé;
  - sont inconnues;
  - sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet et les respirateurs à demi-masque ayant fait l'objet d'un essai d'ajustement qualitatif;
  - dépassent la limite établie dans les règlements gouvernementaux locaux applicables (p. ex., dans les normes de l'OSHA aux États-Unis) ou dans les autres règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
- Ne pas modifier, ne pas nettoyer (p. ex., se servir d'un aspirateur, laver, se servir d'air comprimé) ni utiliser ces filtres et/ou ce respirateur de façon abusive ou incorrecte.
- Ne pas utiliser si l'on porte la barbe ou en présence de poils faciaux ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface de scellement du masque et le visage.

### Durées maximales d'utilisation

- Quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer les filtres s'ils sont endommagés, encrassés ou si la respiration devient difficile.
- Mettre les filtres au rebut après 40 heures ou 30 jours d'utilisation, selon la première éventualité, s'ils sont utilisés dans des atmosphères contenant uniquement des aérosols à base d'huile.

### Directives d'assemblage

- Placer le filtre 5P71 (07194) dans le dispositif de retenue de filtre 501 (07054) de sorte que le côté imprimé du filtre soit sur le dessus (Fig. 1).
- Appuyer la cartouche dans le dispositif de retenue de filtre 501 (07054). Le dispositif de retenue de filtre doit être solidement fixé à la cartouche. Le filtre 5P71 (07194) doit recouvrir complètement la face de la cartouche (Fig. 2). Les caractères imprimés qui se trouvent sur le filtre ne sont pas visibles si le filtre est bien orienté.
- Pour remplacer le filtre 5P71 (07194), retirer le dispositif de retenue de filtre 501 (07054) en tirant sur la languette (Fig. 3).

**Remarque :** L'utilisation du dispositif de retenue de filtre 501 (07054) peut faciliter la réalisation de l'essai d'ajustement par pression négative.

## Directives d'assemblage du du filtre 5P71, de l'adaptateur 603 et du dispositif de retenue de filtre 501 (07054)

- Aligner l'encoche située sur le bord de l'adaptateur 603 avec la marque située sur le masque comme l'indique l'illustration et appuyer l'adaptateur contre le masque (Fig. 4).
- Faire tourner l'adaptateur de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête. Pour retirer l'adaptateur, le tourner de un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 5).
- Placer le filtre dans le dispositif de retenue 501, en plaçant le texte imprimé sur le filtre face à l'adaptateur 603. Enclencher ensemble et s'assurer que le joint d'étanchéité du filtre est exempt de plis ou de jours (Fig. 6).

## Approbation du NIOSH : Filtre P95 contre les particules.

Efficacité de filtration d'au moins 95% contre les aérosols solides et liquides, y compris les aérosols à base d'huile.

### POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/

### FOR MORE INFORMATION

Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :

Internet : [www.3M.ca/Safety](http://www.3M.ca/Safety)

Assistance technique/Technical Assistance :

1 800 267-4414

Centre communication-client/Customer Care Center :

1 800 364-3577

Sólo parlar con el Soporte de Información 3M™ 501 (07054).

- Respiradores de pieza facial de media cara 3M™ Serie 5000, o
- Cartuchos 3M™ Serie 6000 con Piezas faciales de cara completa y media cara 3M™ Serie 6000, Serie 7000 y Serie FF-400, o
- Adaptador 3M™ 603 y en Piezas faciales de cara completa y media cara Serie 6000, Serie 7000 y Serie FF-400, y
- De acuerdo con la etiqueta de aprobación NIOSH.

\*07194 sólo es un número de catálogo. Aprobado por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) por sus siglas en inglés) como Filtro para partículas 3M™ P95 5P71.



### ADVERTENCIA

Este filtro ayuda a proteger contra ciertas partículas suspendidas en el aire. Antes de su uso, el usuario debe leer y entender las Instrucciones incluidas como parte del empaque del producto. Siga todas las regulaciones locales. En Estados Unidos debe implantarse un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos de la norma OSHA 1910.134, incluidas capacitación, prueba de ajuste y evaluación médica. En Canadá, se debe cumplir con los requisitos de la norma CSA Z94.4, o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las Instrucciones, o contacte al Servicio Técnico 3M en EUA al 1-800-243-4630. En Canadá llame al 1-800-267-4414. En México llame al 01-800-120-3636; o contacte a 3M en su país.

### IMPORTANTE

Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender las Instrucciones de éste y las Instrucciones del Respirador de cara completa o de media cara Serie 5000, 6000 y 7000 o FF-400 para uso con estos Filtros. Conserve estas Instrucciones para referencia futura.

### Usar para

- Sólidos como los de minerales de proceso, carbón, mineral de hierro, algodón, harina y otras sustancias.
- Partículas líquidas o base aceite de aerosoles que tampoco emitan vapores dañinos.
- Humos de metales producidos por soldadura, soldadura fuerte (aleaciones), corte y otras operaciones que involucren el calentamiento de metales.

### No usar para

- Gases y vapores, incluidos aquellos presentes en operaciones de pintura en aerosol, a menos que se combinen con cartuchos químicos aprobados.
- Asbestos.
- Sandblasting.
- En Estados Unidos no use cuando las normas para sustancias específicas de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA por sus siglas en inglés), como arsénico, cadmio, plomo en la industria de la construcción o 4,4' metilén dianilina (MDA), indiquen otro tipo de protección respiratoria.

### Partículas biológicas

Estos filtros para partículas pueden ayudar a reducir la exposición por inhalación de ciertas partículas biológicas suspendidas en el aire (por ejemplo, moho, *Bacillus anthracis*, virus de influenza aviar, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.), pero no pueden eliminar el riesgo de contraer alguna infección, enfermedad o padecimiento. La OSHA y otras agencias gubernamentales no han establecido los límites de exposición segura para estos contaminantes.

### Instrucciones

- No seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de estos filtros ni usar el respirador durante la exposición puede reducir la efectividad del mismo y **ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
- Antes del uso ocupacional de estos filtros, debe implantar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requerimientos locales aplicables. En Estados Unidos siga lo establecido por OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y prueba de ajuste. En Estados Unidos el usuario también debe cumplir con las normas aplicables de sustancias específicas de OSHA. En Canadá, se debe cumplir con los requisitos de la norma CSA Z94.4, o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda.
- Los contaminantes suspendidos en el aire que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos tan pequeños que no puede verlos.
- Abandone de inmediato el área contaminada y contacte a su supervisor si siente mareo, irritación o alguna otra molestia.
- Guarde los filtros y el respirador lejos de las áreas contaminadas.
- Disponga del producto usado de acuerdo con las regulaciones correspondientes.

### Limitaciones de uso

- Estos filtros no suministran oxígeno. No los use en atmósferas con menos de 19.5% de oxígeno.
- No use cuando las concentraciones de contaminantes
  - sean inmediatamente peligrosas para la vida o salud,
  - sean desconocidas,
  - sean 10 veces mayores al límite de exposición permisible (PEL) con respiradores de pieza facial de cara completa y media cara cuando se realice una prueba de ajuste cualitativa,
  - sean 50 veces mayores al PEL con respiradores de pieza facial de cara completa cuando se realice una prueba de ajuste cuantitativa, o
  - excedan las regulaciones gubernamentales locales aplicables, como las normas OSHA en Estados Unidos u otras regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor.
- No altere ni limpie (aspire, lave o use aire comprimido) ni maltrate estos filtros o el respirador.
- No use con barba u otro vello facial, u otra condición que evite el buen sello entre la cara y la superficie del sello del respirador.

### Limitaciones de tiempo de uso

- Abandone de inmediato el área contaminada si los filtros se dañan, ensucian o si se dificulta la respiración, y reemplácelos.
- Si usa el producto en un ambiente que sólo contenga aerosoles de aceite, deséche los filtros después de 40 horas o 30 días de uso, lo que ocurra primero.

### Instrucciones de armado

- Coloque el Filtro 5P71 (07194) en el Soporte de filtro 501 (07054) de modo que el lado impreso del filtro quede mirando hacia arriba (Fig. 1).
- Presione el cartucho en el soporte de filtro 501 (07054). El soporte de filtro debe quedar firme en el cartucho. El filtro 5P71 (07194) debe cubrir por completo la cara del cartucho (Fig. 2) el filtro está correctamente orientado, la impresión de éste no es visible.
- Para reemplazar el filtro 5P71 (07194), quite el soporte de filtro 501 (07054) al levantar la lengüeta (Fig. 3).

**NOTA:** Usar el soporte de filtro 501 (07054) puede ayudar al usuario del respirador a realizar la revisión del sello con presión negativa.

## Instrucciones de ensamble para filtro 5P71 con adaptador 603 y soporte 501 (07054)

- Alinee la muesca en la orilla del adaptador 603 con la marca de la pieza facial, como se muestra, y empujelas juntas (Fig. 4).
- Gire el adaptador 1/4 de vuelta en sentido de las manecillas del reloj hasta que se detenga. Para quitar el adaptador, gire en sentido contrario a las manecillas del reloj, un cuarto de vuelta (Fig. 5).
- Coloque el filtro en el soporte 501 con la impresión del filtro mirando hacia el adaptador 603. Abróchelos y asegúrese que el sello del filtro no esté arrugado o tenga espacios (Fig. 6).

Aprobado por NIOSH: Filtro para partículas P95, 95% mínimo de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos, incluidos aceites.

### PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

En Estados Unidos:

Internet: [www.3M.com/PPEsafety](http://www.3M.com/PPEsafety)

En México llame:

01-800-712-0646

Internet: [www.3m.com.mx/saludocupacional](http://www.3m.com.mx/saludocupacional)

O llame a 3M en su localidad.

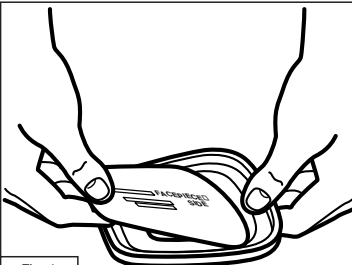


Fig. 1

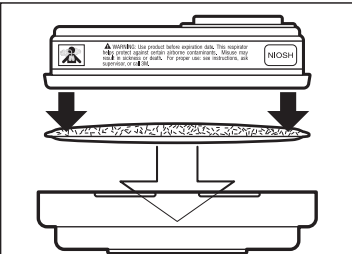


Fig. 2

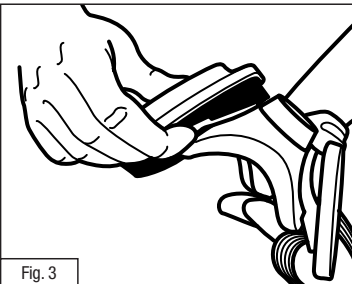


Fig. 3

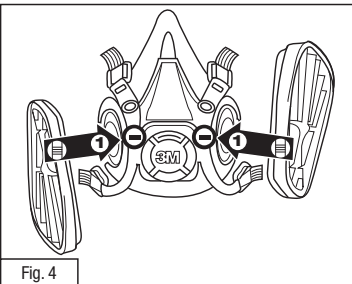


Fig. 4

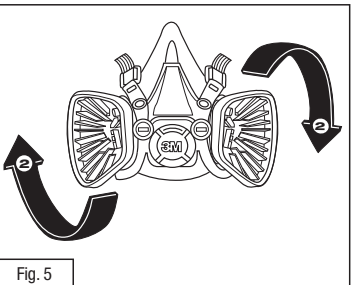


Fig. 5

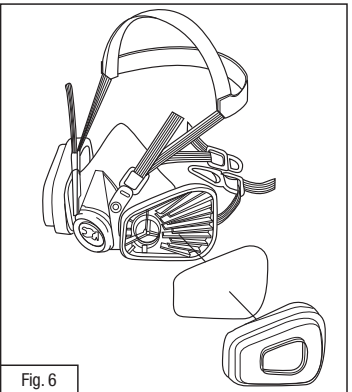


Fig. 6

